Circle Silles

تأليف

جمال لد ترجم من المران واصل

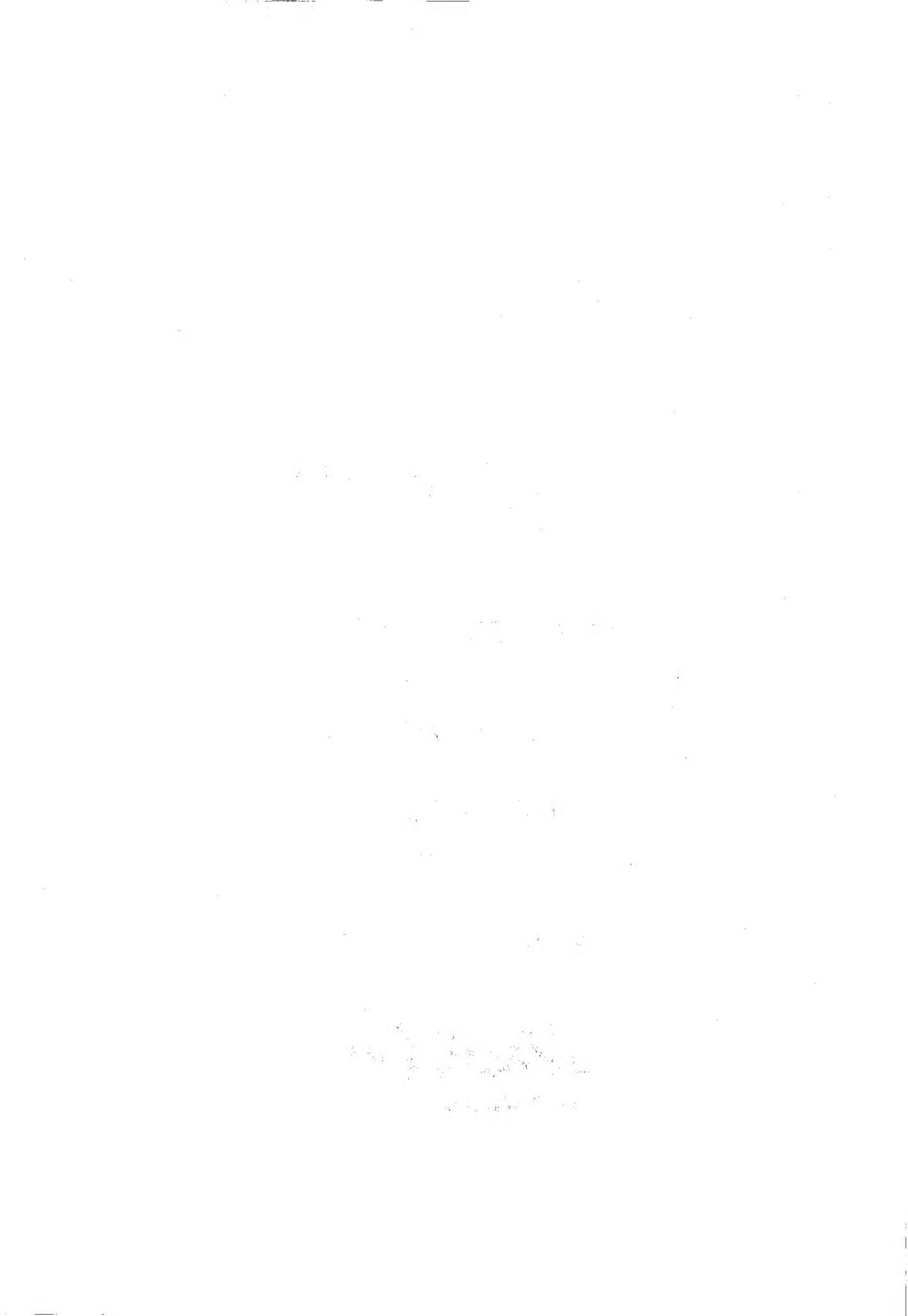
(ألمتوفى سنة ١٩٧ هـ)

[الجزء الثاني]

عصر صلاح الدين (١١٩٥ - ١١٧١ - ١١٩٢)

> نشره لأول مرة هن مخطوطات كبردج و بار بس واستانبول وحققه وعلق حواشيه رقدم له

الزراكالريالان الدين الإسكندية



مَعْ الْحَدِيثِ عَلَى ا

: +b

الله الرحمي الرحمي

مقدمة الناشر

(1)

أربع سنوات مضت منذ ظهر الجزء الأول من هذا الكتاب ، وقد كنت أقدر أن يظهر هذا الجزء الثانى بعد سنة أو سنتين على أكثر تقدير ، لولا أننى شغلت خلال هذه السنوات الأربع بأعمال علمية أخرى كثيرة (١) ، ولولا أننى قضيت بعض هذه السنوات فى رحلتين إلى المشرق و إلى المغرب، ففى إبريل سنة ١٩٤٤ أرسلتنى جامعة الإسكندرية لأكون ممثلها فى مؤتمر الدراسات العربية والإسلامية الذي عقدته ودعت إليه جامعة بشاور بالباكستان، وانتهزت هذه الفرصة النادرة فطوفت فى بلدان الشرق الإسلامي للتعرف على ما بها من آثار الحضارة الإسلامية ، فزرت الهند وباكستان وأفغانستان و إيران والعراق وسوريا ولبنان ، وكانت زيارة خاطفة سريعة استغرقت شهرين من الزمان لم

⁽١) أشيرهنا إلى بعض هذه الأعمال ، وهي :

⁻The Fatimid Documents as a Source for the History of the Fatimids and their Institutions. (Bulletin of the Faculty of Arts, Alexandria University, Vol. VIII, 1954, p.p. 1-12).

⁻ الوثائق الفاطبية ، مصادر جديدة لدراسة تاريخ الفاطميين (المجلة التريخية المصرية ، المجلد الملامس ، ١٩٥٦)

⁻⁻ الذهب المسبوك في ذكر من حج من الخلفا، والملوك ، لتقى الدين أحمد بن على المقريزى (المجهد الثالث من مكتبة المقريزي الصغيرة) نشر جمال الدين الشيال ، القاهرة ٥٩٥٥

_ إذائة الأمة بكشف الغمة ، للقريزى (المجلد الرابع من مكتبة المقريزى الصغيرة ، نشر زيادة والشبال ، الطبعة النائية ، القاهرة ١٩٥٧

أرَّ فيهما إلا العواصم وبعض المدن الكبرى (١)وما بها من مساجد ومعاهد وآثار ومكتبات ومتاحف ، ومع هذا فقد أفدت منها فوائد جمة .

وفي سنة ١٩٥٥ حصلت على منحة دراسية من مؤسسة روكفلر الأمريكية ، ورحلت في سبتمبر من تلك السنة إلى الولايات المتحدة الأمريكية ، فقضيت فيها وفي كندا ستة أشهر زرت فيها أهم الجامعات (٢) ، وخاصة تلك التي تعنى بدراسات الشرق الأدنى ، أو تلك التي تضم مكتباتها مجموءات من المخطوطات العربية ، وفي عودتى قضيت شهرا في لندن وباريس لزيارة مكتبة المتحف البريطاني والمكتبة الأهلية ، وأشهد أنني أفدت من هذه الرحلة الثانية كذلك فوائد

ومع هذا لم تشغلني هذه الأعمال العلمية أو هذه الرحلات عن ابن واصل ومفرج كروبه ، فكنت أعود إليه كلما وجدت سانحة من وقت فراغى، بل لقد اصطحبت تجارب الطباعة لهذا الجزء النانى معى إلى الولايات المتحدة، وصححت بحزءا كبرا منها أثناء مقامى في جامعتى يبل وبرنستون .

وبعد فإنى أسوق هذا الحمديث عذوا للاصدقاء الكرام الذين استبطأوا إخراج هذا الجزء الثانى، وظنوا بى الظنون فحسبوا أننى انصرفت عنه أو تكاسلت عن العمل على إتمامه ، فلدلمهم يرضون ، ولدلمهم يعذرون .

⁽١) المدن التي زرتها خلال هذه الرحلة هي :

البصرة ، كراتشى، بشارو ، لاهوو ، دلهى ، أجرا ، كابل ، غزنة ، قندهاد ، هوات ، إسلام قلعة ، مشهد ، طهران ، بغداد ، دمشق ، بيروت .

⁽٢) الجامعات والمكنبات والمعاهد والمدن التي زرتها هي :

جامعة بيل ومكتبتها ، جامعة برند:ون ومكتبتها ، جامهة هارنارد ومكتبتها ، مكتبات نيويورك ، معهه الدراسات الإسلامية في مونتريال بكندا ، مدينة تورنتو بكيندا ، جامعة متشجن (آن أوبر) ومكتبتها ، جامعة شيكا جو ومكتبتها ، مكتبة الكونجرس في واشنطن

(Y)

وقد خرج هذا الجزء الثانى ضخها ، فصفحاته (وتبلغ ٥٤٥ صفحة) ضعف صفحا ت الجزء الأول، وذلك لأننى أردت أن يكرن شاملا لعصر صلاح الدين كله من سنة ٧٦٥ هـ وهى السنة التي توفى فيها نور الدين ، وأصبح صلاح الدين مستقلا من الناحية الواقعية بحكم مصر _ إلى سنة ٨٥٩ ه ، وهى سنة وفاة صلاح الدين .

فهذا الجزء إذن تاريخ لصلاح الدين وجهوده الكبيرة التي بذلها اتكوين الجبهة الإسلامية المتحدة ، وجهاده الأعظم ضد قوى الصليبين الذي تؤج أخيرا بانتصاره الحاسم الرائع في مرقمة حطين ، واسترداده البيت المقدس بعد أن ظل تحت حكم الصليبين قرابة قرن من الزمان .

وهذا الجزء بمعنى آخر تاريخ لدولة صلاح الدين التى كانت تضم مصر والشام والجزيرة وبرقة واليمن وبلاد العرب ، ثم هر تاريخ للبلاد المجاورة لهذه الدولة وماكان بين هذه وتلك من علاقات ود وصداقة ، أو علاقات نزاع وتخاصم ، فقد أفرد المؤلف فصولا للحديث عن بقايا البيت الأتابكي في حاب والموصل ، ونزاع صلاح الدين مع أفراد هدذا البيت في سبيل تكرّ بن الجبهة الإسلامية المرحدة استمداد للجهاد الأعظم ضد العدو الأكبر ، وفي هذا الجزء فصول أخرى عن الجهاد الأعظم ضد العدو الأكبر ، وفي هذا الجزء فصول أخرى عن محاولات تق الدين عمر — ابن أخى صلاح الدين — وجنوده وفصول أخرى عن محاولات تق الدين عمر — ابن أخى صلاح الدين — وجنوده لفتح برقة ومرّ هذا الفتح في أقاليم المغرب المجاورة ، وموقف صلاح الدين من هذا الفتح .

وفى هذا الجزء إشارات كثيرة إلى الخلافة العباسية و إلى العلاقات بينها و بين صلاح الدين ، وما أصابها أحيانا _ وخاصـة فى عهد الخليفة الناصر لدين الله _ من فتور .

وأشار ابن واصل إلى الرسائل التي أرسلها صلاح الدين عندما اشتد به الضيق أثناء جصار عكا إلى خليفة المغرب الموحدي يعقوب بن يوسف بن عبد المؤمن يسأله فيها أن يمده بمدد من أسطوله (۱) ، و إلى علاقات الود التي قامت بين صلاح الدين وامبراطور بيزنطة والرسائل المتبادلة بينهما ، و إقامة الخطبة لصلاح الدين على منبر المسجد الموجود في القسطنطينية ، و إلى علاقاته بدولة سلاجقة الروم المجاورة لملكه ، و بسلاطينها .

وهذا الجزء يعنى أيضا بالحديث عرب علاقات الخصومة والعداء بين صلاح الدين والإمارات الصليبية ،ثم بينه و بين الحملات الصليبية وملوك أور با الذين تزعموا هذه الإمارات وهذه الحملات في نضالها .

ولم تكن حياة صلاح الدين جهادا وحربا كلها، بل لقد كان الرجل منشئا ببن المنشئين، وبنّاء بين البنائين، وراعيا للعلم والحضارة بين الراءين، لهذا نجد في هذا الجزء إشارات كثيرة لمنشآته وعمائره ومبانيه في مدن مصر والشام المختلفة من مدارس وخانقاوات و بيمار ستانات وقلاع وأسوار، وخاصة في القاهرة والإسكندرية ودمياط وأيلة والقدس ودمشق ... إلخ .

وقد أفلح ابن واصل فى رسم صورة واضحة اصلاح الدين البطل المجاهد ، والإنسان ، والقائد المحارب ، والزاهد المتعبد، والعالم المحصل الذى يسعى اسماع الحديث وكتاب الموطأ على المحدثين الكبيرين السلفى وابن عوف ، والذى يرعى الهلم والعلماء .

وهذا الجزء سجل كبير لدراسة حياة كبار رجال الدولة من الأسرة الأيوبية من أمثال: تقى الدين عمر بن شاهنشاه – ابن أخى صلاح الدين – ، و تاج الملوك بورى وشاهنشاه ، وطغتكين ، وتورانشاه ، والعادل أبى بكر – أخوة

⁽١) أظرِ نصوص هذه الرسائل كاملة في ملاحق هذا الجزء ، ص ٤٩٦ — ١١٥

صلاح الدين — ، وحياة كبار العلماء في العصر الصلاحي، من أمثال : كمال الدين الشهرر و رى ، وابن أبي عصرون، والقاضي الفاضل ، و بهاء الدين بن شداد، وتاج الدين الكندي ، وعماد الدين الأصفهاني ... إلح .

_ وفى هـذا الجزء إشارات كثيرة قيمة للجيش والأسطول فى عصر صلاح الدين ، وللجيش والأسطول عند العمليبيين ، ولأدوات القتال الكثيرة المختلفة عند الفرية بن ، ولفن الحرب والفروسية بوجه عام فى هذا المحصر الوسيط.

ويمتاز هــذا الجزء كذلك بمنايته أو انفراده أحيانا بمعالجة بعض النواحى الهــامة :

_ ففي صفحة ٢٧٦ إشارة إلى بمض محاولات الشيعة اليائسة لإعادة الدولة الفاطمية .

- وابن واصل يعنى فى هذا الجزء - كما عنى فى الجزء الأول - بالتأريخ تفصيليا لمدن الشام الكبرى، وخاصة حماة وحلب وحمص والقدس و بطبك ... إلخ، فيتتبع تاريخها كاما ورد ذكرها ، ويورد دائما ثبتا بأسماء من حكموها ويصل بهم إلى الوقت الذى كان يؤلف فيه الكتاب (١).

_ وفى ص ٨٤، و ص ٢٠٦ إشارات واضحة إلى أن أعلام الدولة والجيش في عصر صلاح الدين كانت صفراء اللون .

ــ وفى ص ٣٤٣، وصف دقيق وطريف للعَلمَ الصليبي .

- وفى ص ٢٨٢ و ٢٨٣ إشارة إلى أن بعض أمراء الصليبين بدأوا يتعلمون اللغة العربية و يتثقفون بالثقافة الشرقية، و يناقشون في الأمور الدينية الإسلامية،

⁽١) أظرِ مثلا فيا يلى ص ١٢٧ ، هامش ٢ ،

فهو يقول عند حديثه عن « أرناط » صاحب صيدا وشقيف أرنون: « وكان صاحب دها، ومكر ، وكان من كبار الفرنج وعقلائهم ، عارفا بالعربية ، وعده اطلاع على شيء من التواريخ والأحاديث . . . قال القاضي بهاء الدين : وكان يناظرنا في دينه ونناظره في بطلانه ، وكان حسن المحاورة ، متأدبا في كلامه ... إنج "

- وقد انفرد ابن واصل هنا بالقول إن الخليفة العباسى الناصر لدين الله كان شيعيا ، وذكر أن هذا كان السبب الذى دفعه إلى عزل ابنه أبى نصر محمد من ولاية العهد ؛ وقد علّقتُ (١) على هذا الرأى مناقشا ومقارنا ، لأننى لم أجد أحدا من المؤرخين المعاصرين الآخرين يوافقه عليه (٢).

- وفى ص ٣٥٣ نص هام وطريف يشير إلى كثرة الأجناس الأروبية التى اشتركت فى الحملة الصليبية النالثة ، و إلى تعدد ألسنة الجنود واختلاف لغاتهم ، و إلى الصعو بات التى كان يجدها رجال صلاح الدين عند استجواب الأسرى أو المستأمنين من هؤلاء الجنود ؛ يقول النص : « فاجتمع فى هذه الجموع من الجيوش الغربية والألسنة الأعجمية من لايحصر معدوده ، ولا يتصور فى الدنيا وجوده ، حتى إنه إذا أسر الأسير ، واستأمن المستأمن احتيج فى فهم لغته إلى عدة تراجم ، ينقل واحد عن آخر ، و يتولى ثانٍ ما يقول أول ، وثالث ما يقول ثان إلخ » .

- وهذا الجزء دايل واضح على أن فن المفاوضات عند الانجليز فن قديم عتيق ، يرجع تاريخه وتمتد جذوره إلى العصور الوسطى ، فقد عنى ابن واصل

⁽۱) راجع نیا یلی هناص ۲۸۱ ، هامش ع

⁽٢) تفضل الصديق الكريم الأساد الدكتور مصطفى جواد فنهنى إلى هذه الحقيقة ، وأرشد، إلى المراجع التى ترجمت للخليفة الناصرو لم تشر إلى تشيعه ...

تفصيل الحديث عن المفاوضات المصرية الانجليزية (١) على عهد صلاح الدين ورتشارد ، وهي المفاوضات التي ختمت بها الحملة الصليبية الثالثة والتي انتهت بصلح الرملة وعودة رتشارد إلى بلاده .

- وفى ص ٣١٥ - ٣١٦ نصوص هامة تتضمن وصفا تفصيليا لبعض أدوات القتال فى العصر الصليبي ، فهى بهذا تفيد من يريد التأريخ لفن الحرب فى ذلك العصر فائدة كبيرة .

_ ومن هذا القبيل ذلك النص الوارد في ص ه ٣٩٥ والذي يدل على أن جيش صلاح الدين عرف نظام ^{وو} التركبلي ٢٠٢٢)

 (Υ)

وقد اعتمدت نسخة كبردج — المرموز لها بحرف ك — أصلا للنشر في هذا الجزء، واتخذت من نسخة باريس رقم ١٧٠٢ — المرموز لها بحرف س — أصلا ثانيا لمقارنة النص عليه وضبطه كلما اتفقت صفحات النسختين، وذلك لأن هذه النسخة الباريسية ب كما سبق أن بينت في مقدمة الجزء الأول — مضطربة الصفحات، كثيرة الحروم (٣)

وعند انقطاع الصلة بين النسخة الأصلية والنسخة الباريسية كنت أرجع إلى المصادر الأخرى المعاصرة التي أخذ عنها المؤلف واتخذها أصلا ثانيا للقارنة والضبط والتقويم .

⁽۱۱) واجع ما بلی هنا ، ص ه ه ۳ وما بعدها ، و ص . ۹۹ وما بعدها .

⁽٢) هذا مصطلح وظام حربي هام عرفته جيوش بيزنطة ، وجيوش الصليبيين ، وجيوش الأتابكة والأيو بين والهاليك ، وعلى الرغم من أهميته لم يشر إليه ولم يفطن إليه أحد بمن أرخ للحروب الصليبية أو ممن نشر الأصول الناريخية العربية لهذا العصر — من المؤرخين والناشرين الشرقيين — ، وقد قدمت في هذا الجزء الأول مرة تحقيقا لهذا المصطلح وشرحا دقيقا لهذا النظام ، وأجع فيا على ، ص ١٤٩ هامش ١ ، ومن م ٢٩٥ ، هامش ٤

⁽٣) راجع ص ٩ -- ١١ من مقدمة الجزء الأول .

وقد اتخذت نسخة "ك" أصلا للنشر لأسراب كثيرة ذكرتها في مقدمة الجذء الأول ، لهل أهمها أن النص فيها — دون غيرها من نسخ الكتاب – متصل غير منقطع ، كامل غير منقوص ، وحتى الأجزاء المتشابهة في النسيختين تجدها في بعض الأحيان أكمل في نسخة «ك" منها في نسخة «س»(١) .

ومع هذا فأن نسخة "س" لم تخل من فأئدة ، فقد وجدت أنها تمتازأحياما بوجود زيادات لها أهميتها لتوضيح النص (٢)، وقد أثبتها في المتن بان حاصرتين وأشرت في الهوامش إلى صفحاتها.

()

وابن واصل لم يكن معاصرا لحوادث هذا الجزء، ولذلك فهو لايزال ينقل عن غيره، والمصادر التي ينقل عنها هنا قليلة محدودة معروفة، وكلها مصادر معاصرة لها إهميتها، وأهمها:

- . ــ البرق الشامى للماد الأصفهاني .
- _ والسيرة اليوسفية ابهاء الدين بن شداد .
 - _ والكامل في التاريخ لابن الأثير.
 - _ ومراسلات القاضي الفاضل.

وقد صرح ابن واصل باسم المؤلف والكتاب اللذين ينقل عنهما أحيانا ، واكتفى بالنص على اسم المؤلف أحيانا أخرى ، وأهمل الإشارة إلى هدذا أو ذاك أحيانا ثالثة ، غير أننى تتبعته تتبعا مستمرا ، واتخذت من هذه المراجع

⁽۱) راجع مثلا فیا یلی ص ۲۵ ، هامش ۲ ، وص ۳۳ ، هامش ۱

⁽۲) راجع علی سبیل المثال فیا یلی هنا ، ص ۳۰ ، هامش ۲ ، ص ۱۰۹ ، هامش ۱ ، ص ۲۷ ، ص ۲۷ ، هامش ۱ ، ص ۲۷ ، هامش ۱ و ۳ میل ۲۷ ، ص ۲۷ ، هامش ۱ و ۳

جميما نسخا أخرى لمقارنة النص وضبطه وتقويمه ، وأثبت هـذه المقارنات والفروق والتصحيحات في الهوامش دائما، ثم دأبت على وضع خط تحت المراجع التي أخذ عنها المؤلف كلما ذكر ذلك ليتمكن الباحث من متابعة هذه المصادر وهذه النقول .

وقد لاحظت أن للرجل – رغم أقوله – منهجا واضحا يعتمد على النقد والمقارنة والمفاضلة بين النصوص ، واختيار الأفضل والأوثق ، فهو لا ينقل أخبار الحادثة الواحدة عن مرجع واحد ، بل يبدأ النقل عن مرجع ما، فيأخذ منه سطورا ، ثم ينتقل إلى غيره فينقل سطورا أخرى ، وقد يعود إلى المرجع الأول فيأخذ عنه ، أو قد يتم النقل عن مرجع ثالث أو رابع ، وهكذا (١) ، وهو أثناء هذا كله يتمارن بين النصوص و يشير إلى الفروق بين آراء المؤرخين ويأخذ بالرأى الذي يراه هو صحيحا ، مع تبرير هذا الاختيار (٢) .

ولم أكتف بمقارنة المتن على المراجع السابقة التي نص المؤلف على الأخذ عنها بل راجعته أيضا على مصادر معاصرة أخرى لم يشر إليها ، مثل : مرآة الزمان لسبط ابن الجوزى ، والروضتين لأبى شامة ، لإيضاح أوجه الشبه والخلاف ولتنوير المتن وشرحه وضبطه .

ومن مصادر ابن واصل في هـــذا الجزء بعض تجار به الشخصية ، و بعض الروايات الشفهية التي ينقلها عن أصدقائه ومعاصريه ، ومثال ذلك ما نقله عن فحر الدين بن بُصافة فيا يتعلق بكنيسة القيامة والاعتقاد في نزول النور من السهاء في يوم سبت النور وهو اليوم السابق لعيد الفصح (٣).

⁽۱) راجع ص ۸۱ ع جامش ۲

⁽۲) راجع مثلا ، ص ، ځ ، ۱ ځ

⁽٣) أظرص ٢٣١ -- ٢٣٢

 (\circ)

وكان منهجى فى نشر هذا الجزء هو نفس المنهج الذى اتبعته عند نشر الجزء الأول ، فقد أخذت نفسى – بعد ضبط المتن وتقو يمه – بضبط الآيات القرآنية الواردة فى الكتاب ، وتخريجها وذكر أرقامها وأرقام سورها فى الحوامش .

وهذا الجزء ملى والمقطوعات الشعرية للشده والمعاصرين من أمثال العهاد الأصفهاني (۱) ونشو الدولة على بن مفرج المنجم المصري (۲) وأبي على الحسن بن على الجويني (۳) و وبهاء الدين أبي الحسن على بن الساعاتي (٤) وسبط بن التعاويذي (٥) و وجال الدين أبي فالب محمد بن سلطان بن الخطاب المقرئ (١) و وتاج الدين أبي اليمن الكندي (٧) وابن سناء الملك (٨) والشريف المحواني (٩) محمد بن أسعد بن على ، وابن رواحة (١٠) ، والقاضي الفاضل عبد الرحيم بن على البيساني (١١) ، ومحى الدين بن زكى الدين (١٢) ، والملك عبد الرحيم بن على البيساني (١١) ، ومحى الدين بن زكى الدين (١٢) ، والملك

⁽۲) انظر ص ۸ ۶

⁽۳) أنظر ص ۷۸

⁽٤) أنظرص ٨٣ ، ١٩٨ ، ٢٣٤ ، ٤٠٤

⁽۵) آظرص ۸۹

⁽٦) أنظر ص ٩٩

⁽Y) أظر*ص ١٢٥*

⁽۸) أنظرص ۱۳۷ ، ۱۹۰ ، ۱۲۰ ، ۲۳۶

⁽۹) أظرص ۲۳۳

⁽۱۰) أنظرص ۲۰۱

⁽۱۱) أظرص ٦٦

⁽۱۲) أظرس ١٤٥

المظفرتق الدين عمر بن شاهنشاه (۱) ... إلخ ... إلخ ، وقد بذلت الجهد كل الجهد لضبط هذا الشعر بالشكل بعد معارضته على دواوين هؤلاء الشعراء _ إن وجدت _ ، أو على الكتب التاريخية أو الأدبية التى تضم هذه المقتبسات الشعرية .

وللقطوعات الشعرية التي يضمها هذا الجزء أهمية خاصة ، فإن بعضها مما اتفرد ابن واصل بنقله ، ولم أجده في المراجع التاريخية المعاصرة الأخرى ، مثل قصيدة ابن سناء الملك التي مطلمها :

وصفتك واللاجى بماندُ بالعَدْل فكنتَ أبا ذر ، وكان أبا جهل

كذلك اختيار ابن واصل لأبيات بعض المقطوعات الشعرية يختلف عن اختيار غيره من المؤرخين ، كأبى شامة فى الروضتين مثلا ، بمعنى أنه قد يختار فى المقطوعة الواحدة أبياتا اختارها أبو شامة عند الاستشهاد بهذه المقطوعة ، وقد يختار أبياتا يغفل ذكرها أبو شامة ، وخير مال لهذا قصيدة ابن ساء الملك التى مطلعها :

بدولة الترك عزّت يلة العرب و بابن أيوب ذّلت شيمة الصّاب وهذا الجزء بعدهذا كله يضم مجموعة طية من الشعر الذي قيل في مدح صلاح الدين والإشادة بذكره وجهوده التي توجت بفتح بيت المقدس.

(7)

وقد عملت كذلك على ضبط أسماء أمراء الصليبين وملوكهم وقوادهم بالشكل، وأثبت هذه الأسماء بالحروف اللاتينيه في الهوامش مع الإشارة إلى المراجع ليرجع إليها القارئ إن أراد التأكد.

⁽۱) أظرص ۲۲۷ ، ۲۲۷ ، ۲۲۸

كا ضبطت أسماء الأعلام الإسلامية ، وكثير منهاتركى أو فارسى أو كردى ، وشرحت معناها — إن كان لها معنى — ، وترجمت للرجال البارزين ترجمات مختصرة من أمثال : القاضى كال الدين برن الشهر زورى (۱) ، وعن الدين برديك (۲) ، ونجم الدين الحبو شانى (۳) ، وأبى على الحسن بن على الجوينى (٤) و بهاء الدين أبى الحسن على بن الساءاتى (٥) وسبط بن التعاويذى (٢) ، والأمير مبارك بن كامل بن منقذ (٧) ، وابن سناء الملك الشاءر (٨) ، وصدر الدين عبد الرحيم بن إسماعيل شيخ الشيوخ (٩) ، والنسابة الشريف الجوانى عهد بن أسعد الرحيم بن إسماعيل شيخ الشيوخ (٩) ، والنسابة الشريف الجوانى عهد بن أسعد (١٠) ، وابن رواحة الشاعر (١١) ، وسيف الدين على بن أحد المشطوب (١١) .

وكذلك فعلت بالمواقع والأماكن والأعلام الجغرافية، فقد ضبطتها وعرفت بها في الهوامش، مع الإشارة في كل هذا إلى المصادر التي أخذت عنها ليرجع إليها من يريد التأكد أو الاستزادة.

⁽۱) راجع ص ۲۰ عامش ۷ عوص ۹ ی عامش ۲

⁽۲) أنظرص ۲۲ ، هامش ۳

⁽۳) أنظر ص ٥٥ ، هامش ١

⁽٤) أنظر ص ٧٨

⁽٥) أنظرص ٨٣

⁽٦) أظرص ٨٩ ، هامش ١

⁽۷) أظارص ۱۰۳ ، هامش ۲

⁽٨) أظرص ١٣٧ ، هامش ٣

⁽۹) أنظرص ۱۹۲ ، هامش ۳

⁽۱۰) أظرص ۲۳۳ عامش ۱

⁽۱۱) أظارص ۲۰۰۰ ها مش ۳

⁽۱۲) أظرص ۱۱۶ عامش ۱

(V)

وهذا الجزء من مفرج الـ كروب يتضمن عددا كبيرا من الوثائق الرسمية ، ومعظمها بقلم القاضى الفاضل أو العاد الأصفهانى ، من الرسائل المتبادلة بين صلاح الدين والديوان العزيز (أى الحلافة العباسية)، و بينه و بين إخوته فى مصر أو اليمن ، و بينه و بين أفراد البيت الأتابكى، و بينه و بين امبراطور بيزنطة، و بينه و بين خليفة المغرب الموحدى يعقوب بن يوسف بن عبد المؤمن .

وكان ابن واصل يشير إلى الوثيقة حينا ولا يثبتها ، وكان يشير إلى الوثيقة حينا آخر ولا ينقلها كلها و إنما يقتبس منها الفقرات الهامة ، وكان يشير إلى الوثيقة و ينقلها كاملة حينا ثالثا ، وهناك وثائق أخرى كثيرة لم يشر إليها ولم ينقل عنها ، ومعظم هسذه الوثائق موجودة في كتاب الروضتين لأبى شامة أو في كتاب صبح الأعشى للقلقشندى ، ولهذا آثرنا أن ننقل بعض هذه الوثائق في مجموعة الملاحق في نهاية هذا الجزء ، لأهميتها ولأنها تلقي أضواء جديدة (١) على عصر صلاح الدين في نواحيه المختلفة .

⁽۱) بدأت الدعوة منذ سنوات لتنبيه الأذهان إلى أهمية الوثائق كمصادر أساسية وجديدة لدراسة التناريخ الإسلامي ، وأخذت نفسي بمشروع ضغم لجمع الوثائق التاريخية لمصر الإسلامية في عصورها المختافة ودراستها ، و بدأت بالعصر الفاطمي ، والمجموعة الأولى من الوثائق الفاطمية تحت الطبع الآن ، رقد وجدت في نشر مفرج الكروب فرصة سانحة للتمهيد لجمع وثائق العصر الأيوبي ، وقد ألحقت بهذا الحرو إحدى وعشر بن وثيقة منها ، وللتعرف على أهمية هذا الموضوع واجع :

Gamel Eldin El-shayal: The Fatimid Documents as a Source for the History of the Fatimids and their Institutions (Bulletin of the Faculty of Arts. Alexandria University, vo. VIII, 1954).

و جمال الدين الشيال ، الواثق الفاطمية ، مصادر جديدة لدراسـة تاريخ الفاطميين (المجلة التاريخية المصرية ، المجلد الخامس ، ١٩٥٦) .

وأهم الوثائق التي نقلها ابن واصل كامـــــلة أو منقوصة ، أو التي أتينا بها في الملاحق :

- الرسالة التي أرسلها صلاح الدين إلى الخليفة العباسي بعد استقلاله بمصر سنة ٧٠٥ه ، يعدد فيها جهوده وفتوحه ، ففي هذه الرسالة نص هام عن عدد السودانيين في الجيش المصرى في أواخر المصر الفاطمي ، وفيها نص آخر يشير إلى استخدام الأرمن المسيحيين في الجيش الفاطمي .

- وأول خطبة خطب بها محى الدين بن زكى الدين فى المسجد الأقصى بعد البتعادة صلاح الدين للبيت المقدس ، فهذه الخطبة فى الحقيقة من أجمل ما قرأت ومن أجمل ما كان يمكن أن يقال فى هذه المناسبة التاريخية العظيمة .

- والرسائل انتى أرسلها صلاح الدين إلى خليفة المغرب الموحدى يعقوب ابن يوسف يستنجد به و بأسطوله ، وذلك عندما اشتد حصار الصليبين لمدينة عكا ؛ فهذه الرسائل في الواقع تلتى أضواء جديدة على العلاقات بين صلاح الدين ودولة الموحدين في المغرب ، ولأهميتها أثبتنا نصوصها كاملة في ملاحق هذا الجزء .

(\wedge)

وهذا الجزء كما بقه ملى والمصطلحات الإدارية والحرية والاجتماعية التي كانت مستعملة في ذلك العصر، ومعظمها مأخوذ عن لغات غير عربية، كانتركية، والفارسية، واليونانية، وغيرها، مثل:

الدهت (ص ۱ ، هامش ۴) ، والبرك (ص ه ، هامش ۲)، والأسطول (ص ۲۱ ، هامش ۱) ، والبرك (ص ۱۳ ، هامش ۱) ، والبرك (ص ۱۲ ، هامش ۱) ، والبرك (ص ۱۲ ، هامش ۱) ، والبرك (ص ۱۲ ، هامش ۳) والبرك (ص ۱۶ ، هامش ۱) ، والبرك (ص ۱۶ ، هامش ۱) ، والبرك (ص ۱۶ ، هامش ۲) ، والطّلب (ص ۱۹ ، هامش ۲) ، والقسطالان والمركاه (ص ۱۶ ، هامش ۲) ، والطّلب (ص ۱۹ ، هامش ۲) ، والقسطالان

(ص ٢٧٦) والبيكار (ص ٥٥) هامش ١) ، والقولنج (ص٢٠٠ هامش ٣) ، والقولنج (ص٢٠٠ هامش ٣) ، والقولنج (ص٢٠٠ هامش ٣) ، والتركبلي (ص ١٥٠) هامش ٣) ، والتركبلي (ص ١٥٠) هامش ٣) ، والنجاة (ص ١٩٥) هامش ١) ، والزبورك (ص ٢٦٤) هامش ١) ، والجفة (ص ٢٥٨) هامش ١) ، والجفة (ص ٢٥٨) هامش ١) ، والجفة (ص ٢٥٨) هامش ١) ، والجاق (ص ٢٥٨) هامش ٣) ، والجاق (ص ٢٩٠) هامش ٣) ، والجواق (ص ٢٥٠) هامش ٥) ، والرزمة (ص ٢٥٠) هامش ١) ، والحواقة (ص ٣٠٠) هامش ١) ، والحواقة (ص ٣٠٠) هامش ١) ، والحواقة (ص ٣٠٠) هامش ١) ، والجرفة (ص ٣٠٠) هامش ٢) ، والجرفة (ص ٣٠٠) هامش ١) ، والجرفة (ص ٣٠٠) ، والجرفة (ص ٣

وقد شرحنا هذه المصطلحات^(۱) في الهوامش شرحا وافيا بقدر ما سمحت لنا به المراجع ، وأشرنا إلى هذه المراجع في نهاية الشرح ليرجع إليها من أراد .

ولا زلت أرى وأكر أن العناية بشرح هذه المصطلحات عند نشر الأصول التاريخية القديمة أمر واجب ، لأن هذه المصطلحات من الأدوات الهامة التي لا يمكن لمن يريد التأريخ لنظم الحكم في العالم الإسلامي على تلك العصورالاستغناء عنها ، وسنفرد لهذه المصطلحات فهرسا خاصا بها مع بقية الفهارس التفصيلية في نهاية الجزء الثالث بإذن الله .

⁽۱) الكثير من هذه المصطلحات يشرح هنا لأول مرة شرحا وافيا مستفيضا مع ذكر المواجع ، والكثير منها مصطلحات حربية لابد لمن يؤرخ لفن الحرب فى تلك العصود من أن يتعرف عليها و يفهمها مهما دقيقا .

(9)

وفى هذا الجزء - كما كان فى سابقه - نصوص تساعد الباحث على تحديد تاريخ تأليف الكتاب :

- ففي صفحة ٣٥ نص يشير إلى أن المؤلف كان يكتب هذا الجزء من الكتاب بعد سنة ٣٦٧ ه .

- وفى صفحة ١٦٣ نص يشير إلى أن المؤلف كان يكتب هذا الجزء من الكتاب بعد سنة ٣٩٣ ه .

- وفى صفحة ٧٥ نص صريح يقطع كل شك ، ففيه ينص المؤاف على أنه بدأ يؤلف هذا الكتاب فى سنة ٢٧٦ ه ، فقد قال عند كلامه عن الملك المنصور الثانى صاحب حماة ، الذى ألف الكتاب باسمه : " فقد مضى من مدة ملكه وملك آبائه إلى يوم نأيف هذا الكتاب، وهو سنة إحدى وسيعين وستمائة من سبع وتسعين سنة ".

- وفي ص ١٢٧ نص آخر يشير إلى أنه كان يكتب هذا الجزء من الكتاب بعد تولى السلطان قلاوون الحكم ، أي بعد سنة ٢٧٨ ه .

وفى هذا الجزء نصوص أخرى تلتى بعض الضوء على سيرة المؤلف وأسرته ؟ ففى ص ٤٠٧ نص يفيد أن الملك المعظم عيسى كان قد عين والد المؤلف سالم ابن واصل مدرسا بالمدرسة الصلاحية فئ بيت المقدس في سنة ٢٧٢ ه ، وأن المؤلف نفسه جمال الدين كان مقيا في القدس مع أبيه إلى سنة ٢٧٤ ه .

وفى ص ٢٣١ - ٢٣٢ نص هام يشير إلى زيارات المؤلف المتكررة لكنيسة القيامة أثناء مفامة فى القدس.

بقيت نقطة أخيرة تتصل بالفهارس الأبجدية التفصيلية لهذا الجزء وللجزء السابق ، وقد كنت وعدت في مقدمة الجزء الأول أن أنشر فهارس الجزئين معا في نهاية هذا الجزء ، غير انني رأيت أن هذا الجزء قد تضخم ، ولو ألحقت به الفهارس لزادت ضخامته ، لهذا آثرت أن أضع هذه الفهارس في نهاية الجزء الثالث _ إن شاء الله _ اتكون شاملة للأجزاء الثلاثة جميعا ، وخاصة أنني أقدر أن يخرج الكتاب في ستة أجزاء ، و بذلك يكون له فهرسان ، يضم كل منهما ثلاثة من الأجزاء .

(\cdot)

و بعد فهذا هو الجزء الثانى من مفرج الكروب ، وهذا هو منهجنا فى نشره ، قد بذانا الجهد غاية الجهد ، والوقت كل الوقت فى دراسته وتحقيقه و إعداده للنشر ، و إنا لنرجو خلصين أن نكون أدينا الأمانة العلميسة حق أدائها ، ولا يستطيع أن يدرك قدر ما بذلنا من عناء إلا من عانى هذا النوع من العمل العلمى ، والتزم هذا المنهج من الندقيق وتحرى الحقيقة ، (ولا يدرك الشوق الا من يكابده) ، وأشهد أننى كنت أقضى أحيانا الأسبوع والأسبوعين بل والشهر جريا وراء مصطلح غامض أسعى لتحقيقه والتعريف به ، والله نسأل أن يهبنا الصحة والقوة لإكال هذا الكتاب ، وأن يبسر مواطنينا فى مصر والشرق ، والمعيين بدراسة هذه الحقبة من التاريخ بوجه عام للإفادة منه .

والحق أشهد أن الترحيب الذي قوبل به الجزء الأول في الأوساط العلمية في مصر، وفي المشرق والمغرب على حدسواء، وأن انتشجيع الذي لقيته من الأصدقاء والزملاء؛ أشهد أن هذا كله كان له في نفسي الأثر أطيب الأثر مما دفعني إلى الاستمرار قدما في سبيل إنجاز هذا الكتاب.

وقد تفضل بهض الزملاء والأصدقاء من أساتذة التاربخ فنقدوا الجزء الأول مشجعين ومةرظين ، فنة ده أستاذي الجايل لدكتور عد ، صع في زيادة أستاذ

تاريخ العصور الوسطى ورئيس قسم التاريخ بجامعة القاهرة في مجلة الجمعية المصرية للدراسات التاريخية (۱) ، ونقده الصديق الكريم الدكتور حسين مؤنس ، أستاذ التاريخ الإسلامى بجامعة القاهرة ، في مجلة المعهد المصرى بمدريد (۲) ونقده الصديق العزيز الأستاذ كلود كاهن Claude Cahen أستاذ تاريخ العصور الوسطى في جامعة سترا سبورج ، في مجلة « او رينز Oriens » (۲)

وتفضل الصديق السكريم الأستاذ الدكتور مصطفى جواد ، الأستاذ بدار المعلمين العالية ببغداد ، فأرسل إلى خطابا خاصا فيه تقريظ وتقدير ، وفيه نقد طويل مفصل يدل على علم غزير وعلى معرفة أكيدة نادرة بالمكتبة التاريخية الإسلامية ، وقد نشرنا هذا النقدكاملا في نهاية هذا الجزء .

فإلى هؤلاء الأصدقاء جميعا و إلى كثيرين غيرهم أقدم أجزل آيات الشكر ، وأرجو أن أكون قد أدركت ما فاتنى وحققت بعض ملاحظاتهم عند نشر هذا الجزء الثانى .

وأتقدم بالشكر الجميل كذلك إلى أستاذى الجليل ، عميد المؤرخين المصريين ، الأستاذ عمد شفيق غربال ، وإلى المستشرقين الكبيرين : الأستاذ جب ،

⁽۱) انظر: (المجلة التاريخية المصربة ، المجلد الرابع ، الدد الأول ، ما يو ١٩٥١ – وإن كان هذا العدد قد تم طبعه في سنة ١٩٥٤ – ، ص ٢٥٢ – ٢٥٧) .

ر (عصيفة المعهد المصرى للدراسات الإسلامية في مدريد ، المجلد الثاني ، ١٩٥٤ ، العدد ١٠٠١) . العدد ١٠٠١) .

Claude Cahen: Ibn Wasil (m.b. Salim, Gamal ad-Din)-Mufarrig al-Kurub (Y) fi Akhbar bani Ayyub.

ed. Gamal ad-Din as-Shayyal. Alexandria. Université Fouad I, 1953. p.p. 24, 294. Dans: (Oriens. vol. 9, No. 1, 1956).

وانظر أيضا الترجمة العربية لهذا النقد في مجله كلية الآداب بجامة الإسكندرية ، العدد العاشر ، ١٩٥٦

الأستاذ بجامعة هارفارد ، والأستاذ برنارد لويس الأستاذ بجامعة لندن ، وإلى الصديقين الكريمين : السيد طاهر النعساني من علماء حلب ، والسيد قدري كيلاني من علماء حماة ، على كلمات التقدير وانتشجيع التي تفضلوا جميعا بتقديما إلى .

وأخص بالشكر أخيرا أستاذى الجليل الأستاذ الدكتور عمد مصطفى زيادة ، فقد غمرنى بفضله مرة أخرى ، وتفضل بمراجعة هذا الجزء الثانى والنظر فيه قبل تقديمه للطبعة .

والله أسأل أن يوفتني للعمل الصالح ، ولخدمة هذا الوطن العربى العزيز وتاريخه مه

جمال الدين الشيال

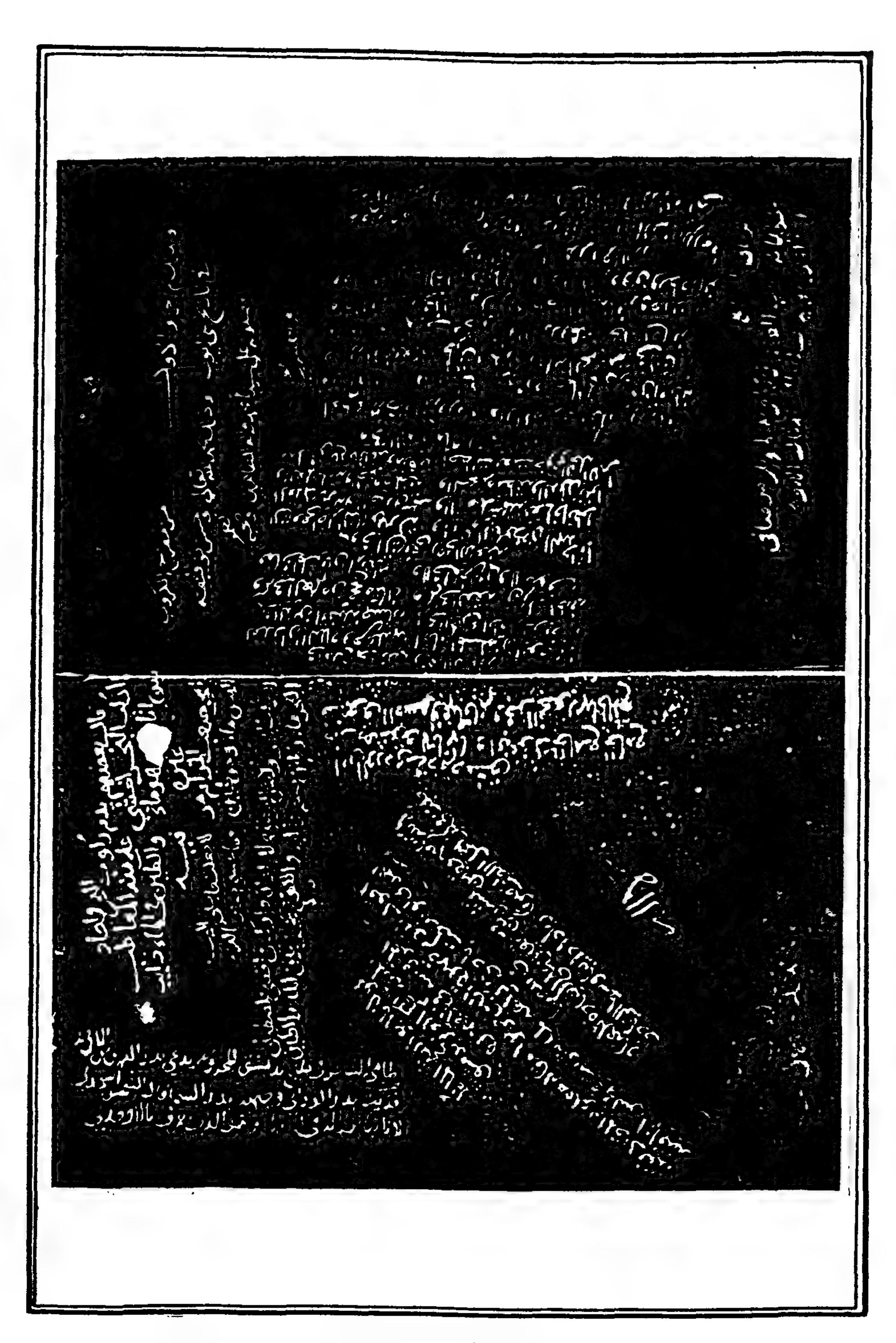
الإسكندربة في (۲۰ رمضان ۱۹۷۸ الإسكندربة في (۲۰ ابريل ۱۹۵۷

.

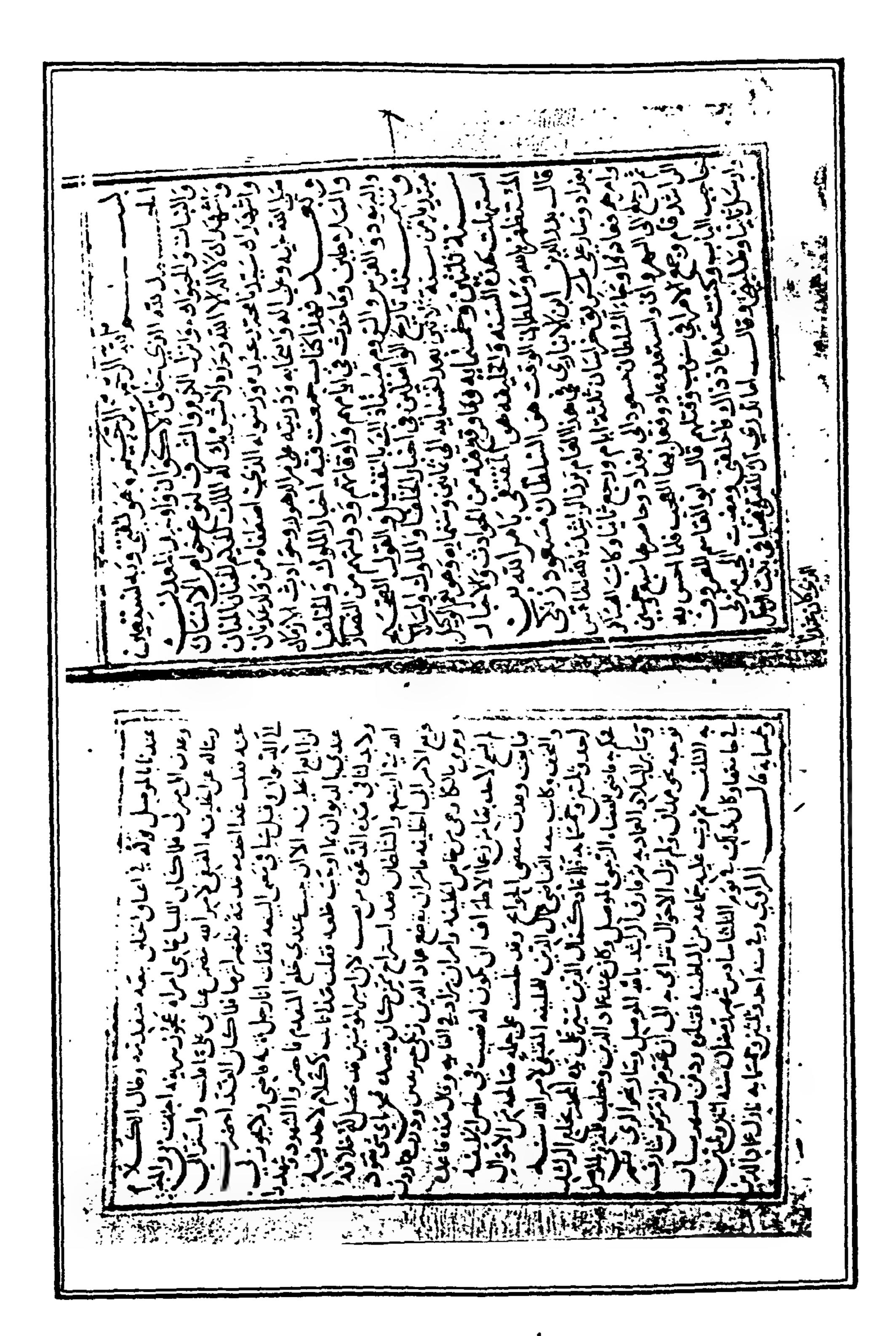
فادعو مسم النسبال المرناوح بالإيدنا لأذاد الدال الملاحدات فالمندواء المراوح وستاجوالسعومنا امارعهالارتصادة طعنين الإجارا the lux lux call الباشانات عبالإناسان اميداسلاوالدراكموامذاال ابزاميم فانتمن المبكوف جزائية النكهندمالنبئ ودومنم فالوا عوسرلوي عا الزعدالامنعم ونسبتكاميمهنافاة ولمتخطالتهاا فسطانس عاجعا معاهدا الأراب ومدح الدرن الم فلبثانة عدنان بيراكات للأبار والمريسي كالساامادك ٥١٤/١٤ و باندازي برمادرا 3 アニアーア بالان يترول يزلده 大きていると

المسالا دیرا لدیدار الترکال المالی المالی الجدیم رید و ساله الدره الا دیرا لدیدار الترکال الدیالی الدیدار داله الدیار و استال در الدیالی الدیدار داده الدیار داده الدیار داده الدیار داده الدی الدیار داده داده الدیار داده داده الدیار داده داده الدیار داده الد

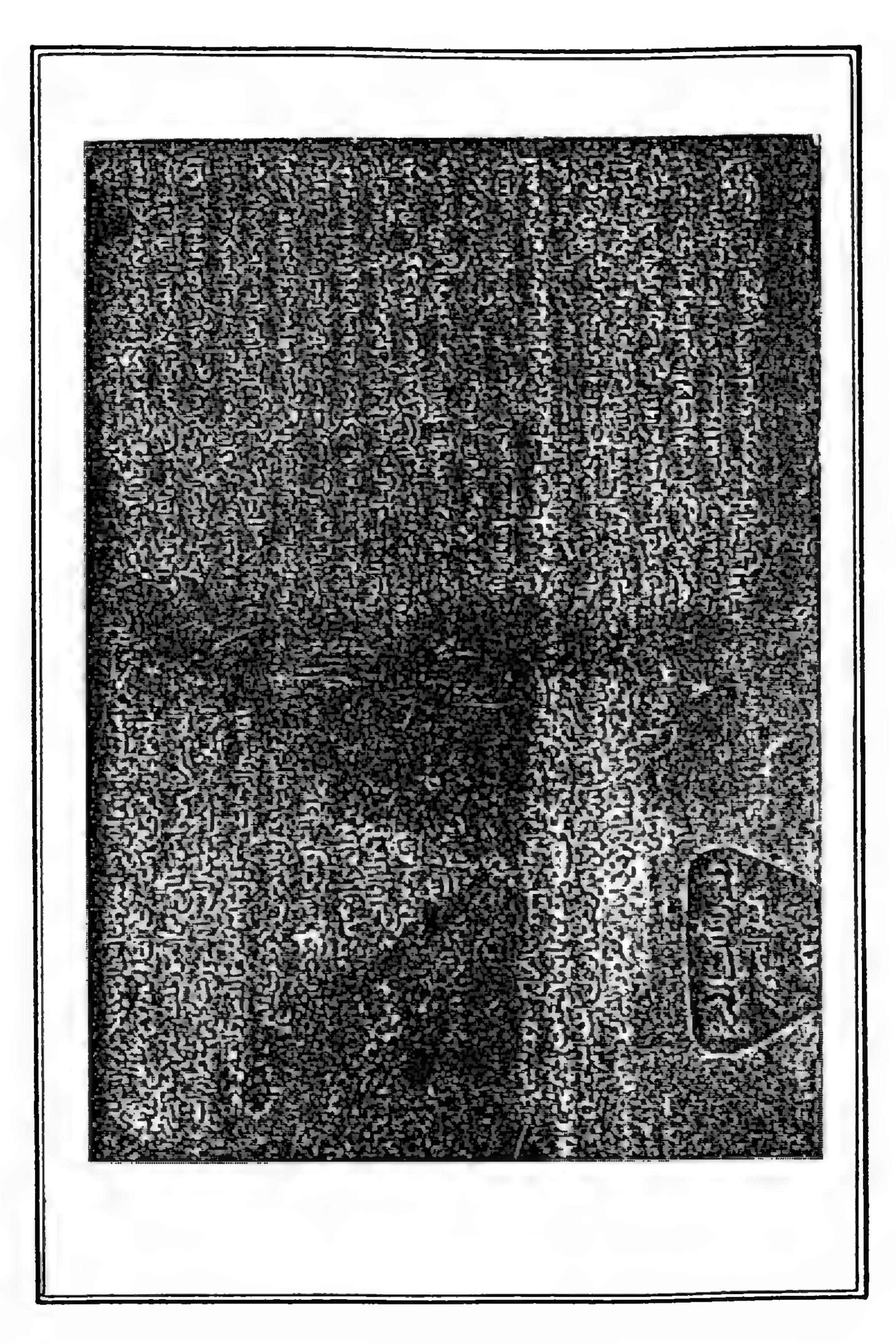




المفعة الأخيرة من نسخة كبردج

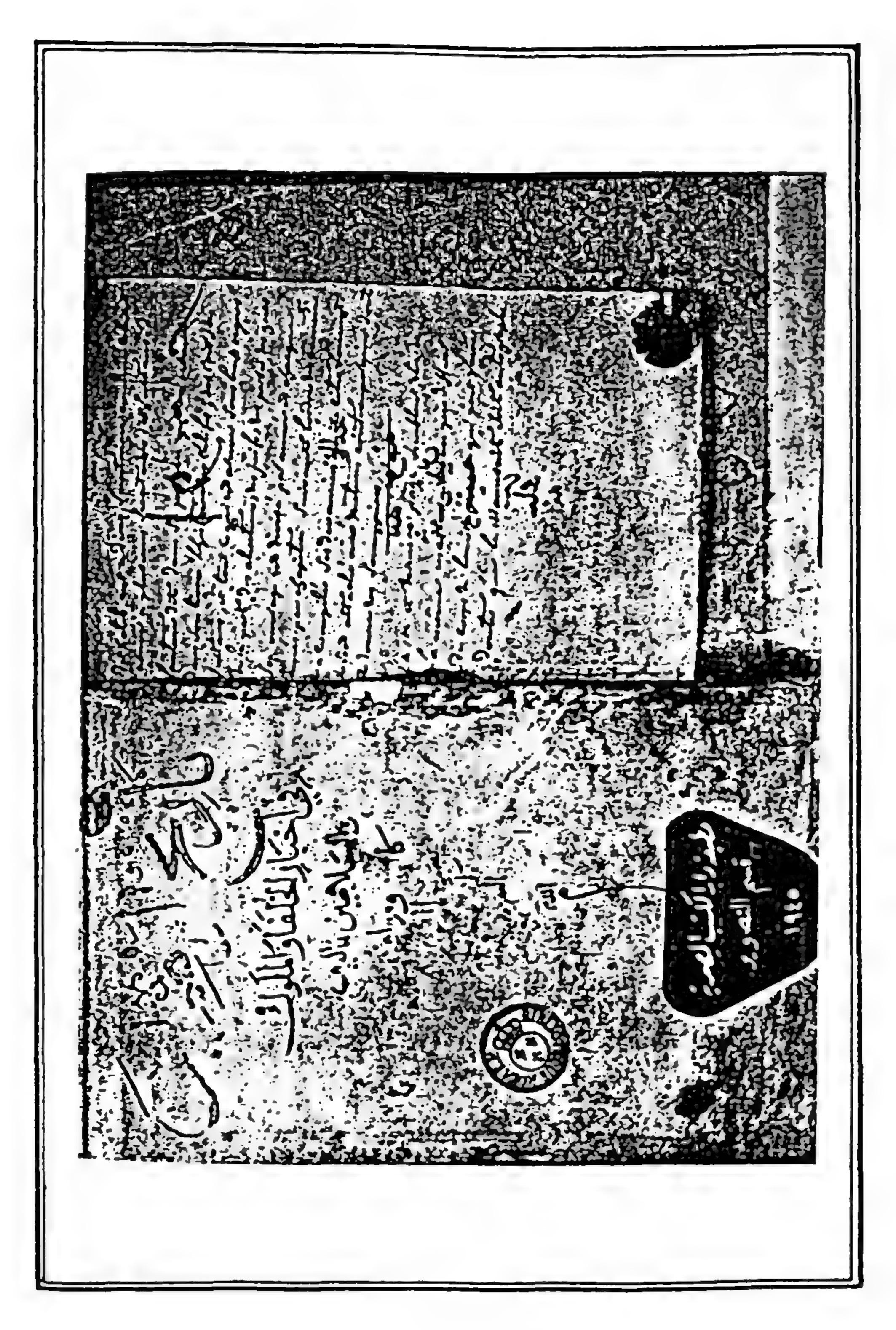


الصفحتان الأوليان من نسخة باريس رقم ٢ - ١٧



الصفمة الأخيرة من نسخة باريس رقم ١٧٠٢

		•	
	-		



صفحة العنوان من نسخة باربس رقم ١٧٠٢



الصمحتان ٤٧وه٧ مر سخة كبردج. وق الصمحة اليسرى (٥٧، سر١٨) بحدد المؤلف تاريخ تألبف كتّابه همفرج السكروب،

مراجع التحقيق

تضاف هذه المراجع إلى قائمة المراجع التي استعملت في تحقيق (الجزء الأول)

(١) المراجع العربية

البتانوني (عمد لبيب)

= رحلة الأندلس ، القاهرة ، الطبعة الثانية ، (بدون تاريخ)

ابن بعرة (منصور الكاملي ، الذهبي)

= كشف الأسرار العلمية، بدار الضرب ألمصرية ، مخطوطة بدار الكتب المصرية ، مخطوطة بدار الكتب المصرية بالقاهرة .

ابن بطوطة

= مهذب الرحلة ، نشر أحمد العواجرى، وعمد أحمد جاد المولى ، جزمان القاهرة ، ١٩٣٣ – ١٩٣٤

البلوى (أبو عمد عبد الله بن عمد المديني)

ابن الجيعان (شرف الدين يحيى)

= التحفة السنية بأسماء البلاد المصرية ، نشر مورتز، القاهرة ، ١٨٩٨

ابن حجر (شهاب الدين أحمد بن على ، العسقلاني)

= لسان الميزان ، ٦ أجزاء ، حيدر آباد ، ١٣٣٩ - ١٣٣١

ابن حمديس (أبو محمد عبد الجبار بن أبي بكر، الصقلى)

= دیوانه ، رومة ، ۱۸۹۷

الخفاجي (شهاب الدين أحمد)

= شفاء العليل فيما في كلام العرب من الدخيل ، بولاق ، ١٢٨٢

ابن خلدون (عبد الرحمن)

= المقدمة ، القاهرة ، ١٣٢٢

الذهبي (شمس الدين مجد بن أحمد بن عنمان)

= تذكرة الحفاظ ، ع أجزاء ، حيدر آباد (بدون تاريخ)

الزيدى (السيد المرتضى)

= تاج العروس مر. جواهر القاموس ، ١٠ أجزاء ، القاهرة ، ١٣٠٧-١٣٠٩

ابن الساعاتي (بهاء الدين أبو الحسن على بن مجد بن رستم)

ــ ديوان شعره، مجلدان ، نشره أنيس المقدسى، بيروت، ١٩٣٨ – ١٩٣٩ · (مطبوعات الجامعة الأمريكية في بيروت) .

سبط ابن التعاويذي (أبو الفتح محمد بن عبيد الله)

ــ دیوان شهره ، نشر مرجلیوث ، القاهرة ، ۱۹۰۳

السلفى (أبوطأهر عماد الدين أحمد بن عمد)

_ معجم السفر ، مخطوط بدار الكتب المصرية .

ابن سناء الملك (أبو القاسم هبة الله بن جعفر)

ــ دار الطراز، نشر الدكتور جودة الركابي، دمشق، ١٩٤٩

= ديوان شعره ، صور شمسية بدار الكتب المصرية ، رقم ٤٩٣١ أدب.

السيوطي (جلال الدين عبد الرحمن)

= بغية الوعاة في طبقات اللغويين والنحاة ، القاهرة ، ١٣٢٦

= طبقات الحفاظ ، ٣ أجزاء ، غوطا ، ١٨٣٣ =

ابن شاهين (غرس الدين خليل)

= زبدة كشف المالك ، ويان الطرق والمسالك ، باريس ، ١٨٩٤

الشيال (جمال الدين)

= شاعر من البيت الأيوبى ، تاج الملوك بورى ، مقال بمجلة الثقافة ، المدد ١٣٠٠ ، ٢٤ يونيو ١٩٤١

= عمل تاريخ دمياط ، الإسكندرية ، ١٩٤٩

الوثائق الفاطمية مصادر جديدة لدراسة تاريخ الفاطميين (المجلة التاريخية المصرية ، المجلد الخامس ، ١٩٥٦)

الصابي (أبو اسماق ملال)

= تحفة الأمراء في تاريخ الوزراء ، القسم الأول ، بيروت ، ١٩٠٤

صالح بن یحی

= تاریخ بیروت وأخبار الأمراء البحتریین من بنی المغرب ، نشر لویس شیخو ، بیروت ، ۱۸۹۸

الصفدى (صلاح الدين خليل بن أيبك)

= نكت الهميان في نكت الهميان ، نشر أحمد زكى باشا ، القاهرة، ١٩١٠

الطرطوشي (أبو بكر مجد بن مجد)

= سراج الملوك ، القاهرة ، ١٩٣٥ =

ابن عربي (معيي الدين)

= محاضرة الأبرار ، ومسامرة الأخيار ، في الأدبيات والنوادر والأخبار، القاهرة ، ١٩٠٦

الماد الأصفهاني (أبو عبد الله محمد بن محمد)

= الفتح القسى في الفتح القدسي ، القاهرة ، ١٣٢١ =

عنان (محمد عبد الله)

= مصر الإسلامية ، القاهرة ، ١٩٣١

العنيسي (القس طوياً ٤ الحلبي)

= تفسيرالألفاظ الدخيلة فى اللغة العربية مع ذكر أصلها ، القاهرة ، ١٩٣٢ ابن الفرات

= تاریخ الدول والملوك ، صور شمسیة بدار الکتب المصریة ، رقم ٣٢٩٧ عن نسخة فیینا .

محمد بن الحسن (الديلمي اليماني)

= قواعد عقائد آل محمد ، القاهرة ، ١٩٥٠

مختار (اللواء محمد ، باشا)

= التوفيقات الإلهامية في مقارنة التواريخ الهجرية بالسنين الأفرنكية والقبطية ، مطبهة بولاق ، القاهرة ، ١٣١١ ه .

المقريزي (تقي الدين أحمد بن على)

= اتعاظ الحنفا بذكر الأئمة الفاطميين الخلفا ، مخطوطة طوب قبو سراى = إمتاع الأسماع بما للرسول من الأنباء والأموال والحفدة والمتاع ، الحزء الأول ، نشر محمود شاكر ، القاهرة ، ١٩٤١ = البيان والإعراب عما بأرض مصر من الأعراب ، نشر إبراهيم رمنى القاهرة ، ١٩١٦

ابن منقذ (أسامة)

= كتاب الاعتبار، نشر فيليب حتى .

النويرى (شهاب الدين أحمد بن عبد الوهاب)

= نهاية الأرب في فنون الأدب ، ظهر منه الآن ١٨ جزءا ، طبع دار الكتب المصرية ، القاهرة ، ١٩٢٣ – ١٩٥٦

ابن هذيل (على بن عبد الرحمن ، الأندلسي)

= حلية الفرسان وشعار الشجعان ، نشر محمد عبد الغنى حسن ، القاهرة، 1989

ابن هشام (أبو محمد عبد الملك)

== السيرة النبوية ، نشر مصطفى السقا، و إبراهيم الاببارى ، وعبد الحفيظ شلبى ، ٤ أجزاء ، القاهرة ، ١٩٣٦

(ب) المراجع غير العربية

CAHEN (CLAUDE)

- Une Chronique Syrienne du VI (XII) Siècle. Le Bustan Al-Jam'i. (Bulletin d'Etudes Orientales de l'Institut Français de Damas. 1938).
- Camtridge Medieval History. vol. V.

EHRENKREUTZ

— The Standard of Fineness of gold Coins Circulating in Egypt at the Time of the Crusades. (Journal of the American Oriental Socity. vol 74, No. 3 July-Sept. 1954. pp. 162-166).

- Extracts from the Technical Manual on the Ayyubid Mint in Cairo. (B.S.O.A.S. 1953, XV/3. pp. 424-447).

HITTI (PHILIP).

An Arab Syrian Gentleman and Warrior in the Period of the Crusades. New York. 1929.

LANE-POOLE (St.)

— Saladin and the Fall of the Kingdom of Jerusalem. London 1898.

Lewis (Bernard)

- Saladin and the Assassins. (B.S.O.A.S. 1953, XV/2).
- The Sources for the History of Syrian Assassins (Speculum 1952 XXVIII/4).

RECUEIL DES HISTORIENS DES CROISADES. (Historiens Occidentaux).

RIKABI (GAWDAT)

— La Poésie Profane sous les Ayyubides. Paris 1949. ZIADA (M. MOSTAFA).

The Mamlouk Conquest of Cyprus in the 15th Century. (Bulletin of the Faculty of Arts. Egyptian University, Cairo, vol I, Part I, 1933; vol II, Part 1 1934).

ابن واصل كاب مفرج الكروب في أخبار بني أيوب